

# **Splark : neue Formen des öffentlichen Raums = "Splark" : espaces public nouveau**

Autor(en): **Colombijn, Richard / Müller, Ueli**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **42 (2003)**

Heft 2: **Urbane Landschaften = Paysages urbains**

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-139040>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Richard Colombijn,  
Landschaftsarchitekt,  
Rotterdam,  
und Ueli Müller, cand.  
Landschaftsarchitekt,  
Rapperswil

# Splark – Neue Formen des öffentlichen Raums

Das Rotterdamer Büro vhp versucht, in einem vernachlässigten Amsterdamer Randgebiet das öffentliche Leben mit ungewöhnlichen Mitteln zu reanimieren: Die Karten werden neu gemischt.

*Dans une périphérie négligée d'Amsterdam, le bureau vhp de Rotterdam cherche à ranimer la vie publique par des moyens inhabituels: les cartes sont ainsi redistribuées.*



**E**n 2000, la régie immobilière de la ville d'Amsterdam (Woningbedrijf Amsterdam) a créé un concours bisannuel qui récompense des contributions au développement régional durable dans les domaines de l'architecture, des arts plastiques, de l'architecture du paysage et de l'urbanisme. En 2002, le concours se pencha sur un quartier négligé des années 50 et 60, situé à la périphérie sud-ouest d'Amsterdam et qui se débat avec les problèmes spécifiques des zones périphériques: anonymat, criminalité, tristesse. Des propositions pour la «réanimation» étaient attendues.

## **Ambiance de responsabilisation**

Le bureau vhp stedebouwkundigen + architecten + landschapsarchitecten de Rotterdam a déposé le projet «Splark» ([www.splark.nl](http://www.splark.nl)) qui cherche à trouver une solution conceptuelle et visionnaire à la problématique présentée. L'objectif déclaré est de créer une ambiance caractérisée par la responsabilisation et la sécurité, qui doit permettre aux habitants d'établir un sentiment d'identification et de solidarité envers leur quartier. Ainsi, l'espace public est réorganisé et en partie transformé en jardins et en cours (semi-)privés, individuels ou encore collectifs. Les pouvoirs publics se retirent ainsi de certains domaines, ce qui rend possible un meilleur contrôle de ceux restants et épargne des coûts d'entretien.

## **Splark, le stimulateur de l'espace public**

Au cœur du quartier par contre, l'espace public est censé ressusciter de manière fulgurante. Le mot «Splark» est un acronyme qui se compose des termes hollandais désignant le terrain de sport (Sportveld), la place (PLein) et le parc (pARK). Il définit un nouveau type d'espace que l'on essaie



# «Splark» – espace public nouveau

Richard Colombijn,  
architecte-paysagiste,  
Rotterdam, et Ueli Müller,  
cand. architecture-  
paysagiste, Rapperswil

Die Liegenschaftsverwaltung der Stadt Amsterdam (Woningbedrijf Amsterdam) hat im Jahr 2000 einen biennalen Wettbewerb ins Leben gerufen, der Beiträge in den Bereichen Architektur, Bildende Kunst, Landschaftsarchitektur und Städtebau prämiert, die zu einer nachhaltigen Entwicklung der Region beitragen. Die Auslobung 2002 nahm sich eines vernachlässigten Quartiers aus den fünfziger und sechziger Jahren an, welches an der südwestlichen Peripherie von Amsterdam liegt und mit den für Randzonen typischen Problemen kämpft: Anonymität, Kriminalität, Tristesse. Es wurden Vorschläge zur «Wiederbeatmung» erwartet.

## Klima der Verantwortung

Das Rotterdamer Büro vhp stedebouwkundigen + architecten + landschapsarchitekten reichte das Projekt «Splark» ([www.splark.nl](http://www.splark.nl)) ein, welches versucht, die gestellte Aufgabe auf konzeptionelle und visionäre Art und Weise zu beantworten. Erklärtes Ziel ist die Schaffung eines Klimas der Verantwortung und Sicherheit, das den Bewohnern Identifikation und Verbundenheit mit ihrem Quartier ermöglicht. Dazu wird der öffentliche Raum reorganisiert und teilweise in (halb-)private, individuell oder gemeinschaftlich genutzte Gärten und Höfe umgewandelt. Die öffentliche Hand zieht sich somit aus einigen Bereichen zurück, was ihr eine bessere Kontrolle über die verbleibenden ermöglicht und Unterhaltskosten erspart.

## Splark, der Freiraumschrittmacher

Im Herzen des Quartiers hingegen soll der öffentliche Raum fulminant wieder auferstehen. Splark ist ein Akronym, bestehend aus den holländischen Begriffen Spielfeld (Sportveld), Platz (Plein) und pARK und stellt den Versuch dar, einen neuen Raumtypus zu schaffen, welcher die Funktionen der in ihm steckenden Begriffe vermischt und kombiniert. Splark soll die Kraft entwickeln, als sozio-kultureller Fokus möglichst viele Aktivitäten zusammenzuziehen und als Epizentrum des öffentlichen Lebens zu wirken. Um den nötigen Platz und die gewünschte Raumstruktur dafür zu schaffen,



*de créer; il mélange et combine les termes qui le constituent. Dans son rôle de focalisation socio-culturelle, Splark est censé attirer le plus d'activités possibles et agir comme épice de la vie publique. Afin de créer la place nécessaire et la structure spatiale souhaitée, un processus urbanistique a été déclenché, qui intègre, bien entendu, aussi les volumes construits; ce qui est détruits n'est pas négligeable, mais du nouveau voit le jour.*

## «Mix to the Max»

*Vhp divise la surface libérée qui est alors constituée d'un terrain engazonné, d'un terrain en gazon artificiel et d'un terrain en asphalte qu'il entoure en définitive d'une piste d'asphalte. Ce qui est déterminant, ce sont les usages multiples des surfaces ainsi que leur interpénétration avec des bâtiments multi-fonctionnels qui sont à disposition des clubs de sport, des écoles, des garderies, des centres communautaires, etc. Dorénavant, sur la place du marché sont offerts, non seulement*

Zwischen Amsterdam Zentrum und dem Flughafen Schiphol liegt der Stadtkreis Osdorp mit dem Quartier De Punt (S. 46).

*Le district d'Osdorp, avec le quartier De Punt, situé entre le centre d'Amsterdam et l'aéroport Schiphol (p.46).*

Die Bewohner erobern ihren Freiraum zurück (S. 47).

*Les habitants se réapproprient l'espace libre (p. 47).*



**Reorganisation des Frei-  
raums: dunkelgrün öffent-  
lich, mittelgrün halböffent-  
lich, hellgrün privat**

*Réorganisation de l'espace  
libre: en vert foncé l'espace  
public, en vert moyen  
l'espace semi-public, en  
vert clair l'espace privé.*

**Splark als «Freiraummotor»  
im Quartier De Punt  
Sportplatz: Rasen (grün),  
Kunstrasen (türkis) und  
Asphalt (blau) bilden die  
Grundstruktur.**

*Splark comme «moteur  
de l'espace libre» dans  
le quartier De Punt  
Terrain de sport: gazon  
(vert), gazon artificiel  
(turquoise) et bitume  
(bleu) constituent la  
structure de base.*

wird ein städtebaulicher Prozess in Gang ge-  
setzt, der ganz selbstverständlich auch die ge-  
bauten Volumen mit einbezieht: Nicht Weniges  
wird abgebrochen, Neues entsteht.

**«Mix to the Max»**

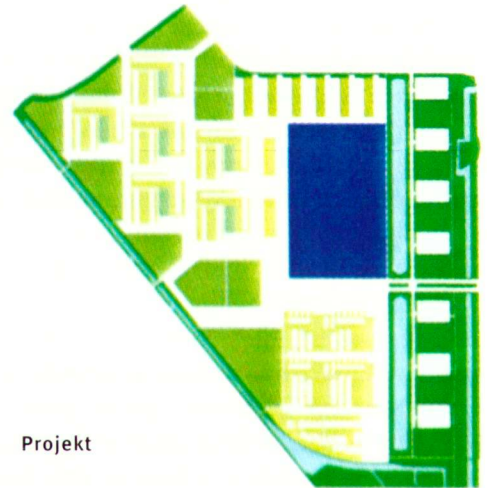
Vhp unterteilt die freigespielte Fläche in ein  
Naturrasen-, ein Kunstrasen- und ein Asphalt-  
feld und umspannt sie mit einer asphaltierten  
Bahn. Bestimmend sind der multiple Gebrauch  
der Flächen sowie ihre Durchwirkung mit mul-  
tifunktionalen Gebäuden, die von Sportklubs,  
Schulen, Hort, Gemeinschaftszentrum oder an-  
deren genutzt werden können. Auf dem Markt-  
platz werden alsdann nicht nur Käse und  
Gemüse angeboten, sondern auch Parkplätze  
und Basketballfelder; gläserne Bauten sind mit  
Kunstrasen überzogen, auf dem Tennis gespielt  
wird; Fussball findet in parkartiger Umgebung  
statt, und Ruhebedürftige ziehen sich in einen  
abgesenkten Garten zurück; «Mix to the Max»  
heisst die Devise... Splark hat hier Modell- oder  
Konzeptcharakter und kann als «Freiraum-  
motor» überall dort eingesetzt werden, wo Ver-  
nachlässigung und Anonymität das soziale Ge-  
triebe lähmen.

**Sport als Metapher**

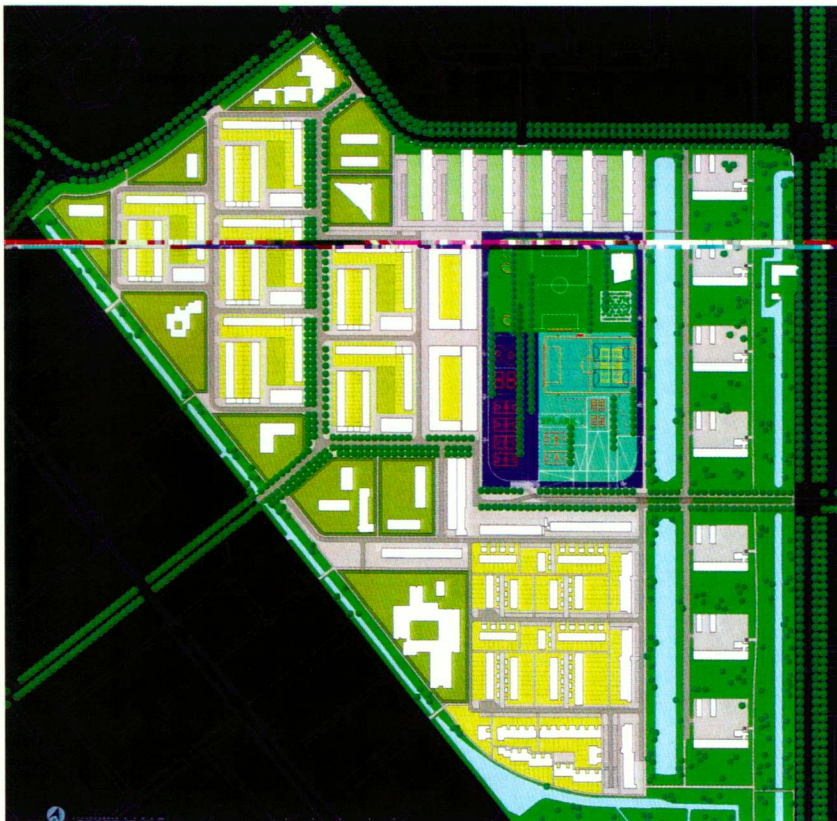
Das konstituierende Element von Splark ist der  
Sport. Dies bedarf einer Erklärung. Viele Jahre  
bestand in den Niederlanden – und anderswo –



Bestand



Projekt



*du fromage et des légumes, mais encore des places  
de parcs et des terrains de basket; des construc-  
tions en verre sont tapissées de gazon artificiel sur  
lesquelles on joue au tennis; le foot se pratique  
dans un cadre similaire à un parc et les gens qui  
ont besoin de repos se retirent dans un jardin amé-  
nagé en contrebas; la devise est «Mix to the  
Max»... Ici, Splark représente un modèle ou en-  
core un concept et peut être appliqué comme «mo-  
teur d'espaces publics» en tout lieux où la négligence  
et l'anonymat bloquent les rouages sociaux.*

**Sport comme métaphore**

*Le sport représente l'élément constitutif de Splark.  
Cela mérite une explication. Pendant de longues  
années, la tendance aux Pays-Bas – et ailleurs –  
consistait à repousser les terrains de sport hors des  
quartiers, dans des zones périphériques sans at-  
traits, le long des autoroutes, par exemple. Ceci  
pour trois raisons: premièrement, il existe une po-  
litique urbanistique du «contour rouge», une li-  
mite planificatrice censée maintenir les villes com-  
pactes et au-delà de laquelle, aucune construction  
ne peut être érigée; deuxièmement, la loi interdit,*



der Trend, Sportfelder aus den Quartieren zu verdrängen und in unattraktiven Randzonen anzusiedeln, zum Beispiel entlang von Autobahnen. Dies geschah aus drei Gründen. Erstens besteht eine städtebauliche Politik der «roten Kontur», einer planerischen Grenze, welche die Städte kompakt halten soll und jenseits derer keine Bauten mehr errichtet werden dürfen; zweitens verhindert das Gesetz aus ökologischen Gründen den Bau von Siedlungen entlang von Autobahnen und drittens erwirtschaften zentrumsnahe Parzellen mehr Gewinn, wenn sie bebaut sind. Diese Freiraumverdrängung führt vielerorts zu sozialen Problemen – die Kids hängen bloss herum, Delikte nehmen zu –, während die ausgelagerten Sportklubs laufend Mitglieder verlieren. Die Erkenntnis, dass Sport nicht nur der Erholung dient, sondern auch den sozialen Zusammenhalt fördert, setzt nun Bemühungen in Gang, Sport-Infrastruktur in den Quartieren zu halten oder in diese zurückzuholen und mit anderen Funktionen zu kombinieren.

Splark ist ein Versuch, auf diese Entwicklung einzugehen und einen Raum zu entwerfen, der soziale Interaktion zwischen verschiedenen Gruppen ermöglicht und Gelegenheiten für kulturelle Mobilität bietet. Das Sportfeld dient dabei auch als Metapher: Seine Linien definieren einen Raum, innerhalb dessen bestimmte Spielregeln gelten. Auf dieselbe Weise definiert das asphaltierte Band rund um den Splark einen Raum, innerhalb dessen bestimmte Regeln des Zusammenlebens gelten.

Der nach Meinung der Jury zu idealistische Entwurf von vhp löste einen Projektauftrag mit ähnlicher Thematik aus, wo das Büro seine Ideen nun an der Realität messen kann.



*pour des raisons écologiques, la construction d'habitations le long des autoroutes et troisièmement, les parcelles proches du centre sont plus rentables si elles sont construites. A beaucoup d'endroits, la suppression des espaces publics entraîne des problèmes sociaux – les «kids» ne font que traîner, les délits augmentent – pendant que les clubs de sport délocalisés perdent leurs membres. La prise de conscience que le sport ne sert pas exclusivement à la détente mais favorise aussi la cohésion sociale suscite des démarches qui cherchent à retenir les infrastructures sportives dans les quartiers ou encore de les y ramener et de les combiner avec d'autres fonctions.*

*Splark est une tentative de réagir à cette évolution et de projeter un espace qui rend possible une interaction sociale entre différents acteurs et qui offre une occasion de mobilité culturelle. Le terrain de sport y sert également de métaphore: ses lignes définissent un espace avec des règles de jeux bien spécifiques. De la même manière, la piste en asphalte autour du Splark définit un espace à l'intérieur duquel des règles précises pour la vie en commun sont valables. Le projet de vhp, jugé trop idéaliste par le jury, déclencha un mandat d'une thématique similaire; dans ce cadre le bureau pourra confronter ses idées à la réalité.*

**Jugendliche übernehmen Verantwortung und haben Spass dabei (oben).**

*Des adolescents prennent des responsabilités tout en s'amusant (en haut).*

**Sport soll im Quartier stattfinden und es beleben (unten).**

*La pratique du sport dans le quartier rend celui-ci plus vivant (en bas).*

**Photos: Ueli Müller**

#### **Projektdaten**

Architekten und Landschaftsarchitekten:  
vhp stedebouwkundigen+architekten+landschapsarchitekten, bv, Rotterdam (www.vhp.nl)  
Projektleitung:  
Richard Colombijn  
Wettbewerb/2. Preis: 2002  
Auslober: Woningbedrijf Amsterdam